

# Ceramics Generations

Exploring Taiwan Contemporary Ceramics

陶響世代 探索臺灣當代陶藝

**Speaker: Chiang Shu-ling**

The Curator of

New Taipei City Yingge Ceramics Museum

# Ceramics Generations

## Exploring Taiwan Contemporary Ceramics

Ceramic art: tradition and modernity

Expansion of Boundary and Exploration of Material

Looking Forward: the New Generations



# The Impact of 1981 Taiwan and Japan exchange exhibition

**藝術家雜誌主辦 專題座談**

**從中日現代陶藝交流展談 如何提昇我們的現代陶藝**

《藝術家》雜誌主辦專題座談——從中日現代陶藝交流展談如何提昇我們的現代陶藝 | 頁130-131

宋龍飛主持，鄭望賢記錄 | 《藝術家》70期 | 1981.3

中國陶藝的發展開始於紀元前七千年左右，從陶到此一線下來的成就是驚人而偉大的，為了繼承過去，延續未來，為了文化的本身，如何提昇我們的現代陶藝？在國立歷史博物館元月開辦中日陶藝交流展後，我們主辦了這一次座談會。

參加座談的包括中日陶藝評論家、陶藝家與藝術家，名單如下：吉田耕三（陶藝評論家）、柯偉順（藝術家）、何雲卿（《藝術家》雜誌社代表）、宋龍飛（陶藝評論家）、沈君顯（翻譯）、吳建豐（陶藝家）、林葆華（陶藝家）、陳廣弘（大漢裝飾藝術社主持人）、周曉雲（陶藝家）、孫超（陶藝家）、張清治（美術教授）、楊文寬（陶藝家）、蔣世豐（陶藝家）、劉文津（藝術家）。（依姓氏筆畫順序）

座談的日期在元月24日上午十時，地點在臺北市大漢裝飾藝廊。

座談會由宋龍飛主持，《藝術家》編輯兼好友鄭望賢小姐記錄，由於文獻及展覽的文本需要。

**宋龍飛**：中日現代陶藝交流展已經展開了，這個座談會希望在一次具有創意的展覽之後，藉著彼此意見的交流，而使臺灣目前的陶藝發展更有所精進。很顯然，從這一次的日本參展作品中，我們幾乎可以窺見日本今日陶藝發展的全貌，不論是他們的備前燒，或者志野、信樂、萩窯的作品，甚至只佔極少數的「前衛」作品，均網羅得十分完備。

令人不能不注意的是，今天日本的陶藝作品，雖然有許多模仿我國的傳統精神，如仿青瓷、白瓷、油滴等。但是，他們仍發展為日本造形的作品，他們所保有的民族風格，以及嚴謹的學習創作精神，也許正是我們所或缺的。今天在座的有陶藝家，有藝術家，像吳讓農、林葆華，他們對於現代陶藝的推展工作，很有貢獻，我個人相信，如果沒有他們，很可能就沒有現代陶藝的發展；而像孫超、游曉吳、楊文寬、楊世傑，就可以代表現代陶藝年輕的一代。臺灣的陶藝發展不過是最近二、三年才開

**中日現代陶藝家作品展**

為慶祝中華人民共和國建國七十周年，促進中日文化交流，本館主辦「中日現代陶藝家作品展」，特展日本、中國、臺灣陶藝家作品。展覽日期：元月十三日(星期日)下午二時至五時。地點：國立歷史博物館。主辦：國立歷史博物館。協辦：中華全國青年聯合會、中國青年美術家協會、中國陶瓷學會、中國美術家協會、中國書法學會、中國攝影學會、中國戲劇學會、中國音樂家協會、中國舞蹈家協會、中國雜技協會、中國體育科學協會、中國科學院、中國社會科學院、中國人民解放軍總政治部、中國人民解放軍總後勤部、中國人民解放軍總醫務部、中國人民解放軍總政治部、中國人民解放軍總後勤部、中國人民解放軍總醫務部。

中日現代陶藝家作品展邀請卡

仔細欣賞，實在十分高興。在這次陶藝交流展中，我擔任日方作品的審查評選，我希望它們都能充分表現日本的傳統精神。雖然今天極少宋明作品在日本是一種趨勢，但是，我以為一件好的作品必須符合時代的潮流，那就是要簡單、明快、簡潔、生動，而且要有「心」在裡面。此外，一位陶藝家一件作品也是我選擇的原則。

在日本陶藝界有所謂「新古典主義」者，他們主張活用傳統而有所創新，而這裡所說的「傳統」並不單指日本而已，而是包括全世界的傳統。例如有人用過去一些具有實用用途的東西，像碗、盤之類的，而表現有雕刻味道的作品就是一種方式。在這次來展的作品中，就有一些活用了中國或英國藝術的作品，而新古典主義者差不多佔了日本陶藝家一半以上。為什麼新古典主義能被日本接受？這也許與日本生活上的一般教養，例如插花、茶道等有關，陶藝家製作出合乎藝術標準的花器或茶器，自

始蓬勃起來，相信不久的將來，一定會有更好的成績。

今天，我希望各位能對此次陶藝交流展，中日兩方作品的特性，雙方創作的態度；在造形活動中，其完整性的程度，也就是說對軸心、造形、素材、表達方式、展覽內容等的看法；陶藝創作與文化意識的關係；乃至此次展覽的缺失，盡量提出您的看法。吉田耕三先生是日本著名的陶藝評論家，他自己也作陶，在大學中也教陶藝史，我們先請他談談他對此次陶藝展的觀點以及對臺灣陶藝界的看法。

**吉田耕三**：我第一次來臺灣，很早就仰慕故宮博物院所收藏的文物，這一次有機會能夠

中日現代陶藝家作品展覽場，左圖為三島善美作品，右圖為坪井明日香作品

1981年於明室中陶藝三種舉辦之「國語與華商」我們的陶藝家訪問藝術家，座談會現場剪影

**謝明興**：由於臺北市美展一向是由學生代表參加，除了評審委員外，全是新生，所以我對的，歷史告訴我們，無論任何科學，讓一個觀念剛被提出時，往往會遭到反對，讓論與排斥，也許我們現在認為不好的，不應該做的東西，很可能在過了幾年後，反而會被社會承認或尊重。所以我們不需要完全的「國語」，而應該要有自己的獨特風格。做有自己願性的東西。因此我主張：當我們在學習過程中應該虛心客觀，在創作過程中卻不要主觀。

**王修功**：這幾年，有人做傳統陶藝，他們在技術上有很大的突破，雖不能說「超前」，也已經相當成熟。而這些從事陶藝者在心理上自然排斥新陶藝工作者，特別是一些在技巧上仍未能把握者。而從事新陶藝的朋友，卻以為從前那套再好也已經過過去，生活在現代的人不應還在做者古重。我想這二種極端的說法也許要調和，今天我們的陶藝工作者應當走一個不偏不倚的路子，我們可以從「傳統」中吸收養分，加以消化、吸收後再開創足以代表中國現代風采的作品，單單的仿古、仿西洋，或者仿宋都不是好路子。希望不久的將來，中國的現代陶藝能崛起，甚至超越我國未明瓷者在歷史上的成就。

**蔣乃芳**：我想介紹一下臺北市第十屆美術展覽的重點辦法，希望大家能多送作品；形式不拘，高度不得少於廿公分，要包裝妥當，一律用堅固容器包裝。作品必須為近期完成者，不可複製他人作品，已在國內外比賽得獎作品亦不可再應徵，同時作品不得有違背良風俗，收件時間為民國71年元月15日至16日。

（此時來主持人希望陳佐先生能發表一些意見，陳先生謙遜地表示自己別無嗜好，就是愛玩泥巴，但在陶藝界仍為新生，希望先聽聽別人的意見。）

**范錫金**：我想舉一個事實來說明，有位朋友想要送三件陶藝作品送人，最後卻因無法包裝，無法送而打消原意。這些年來，學陶

**謝明興**：我們沒有權利一定要求大家都參加，所以如何打破某些觀念，例如不計較得失，不因缺己見，也是我們今天應該會的一個重點。

**陳佐導**：不可否認的，第一屆的成效往往關係重大，而事實上，得失之心皆有之，落選的不愉快與失望感難免影響到陶藝朋友的心理，自然也難免影響到第二屆比賽時的作品，因為有的人說不定因此而不願拿出他們很好的作品，所以，是不是可以用不計名次的辦法，凡是入圍的作品一律展出，甚至再另開一個比賽部門，由願意參加比賽的人自己參加比賽。

**林葆華**：我想，我們必須使這次的展覽建立它的權威性，讓無論年老、年輕、已成名、未成名的人都願意拿出他們最好的作品來，甚至讓新進者把這個展覽看成是一種「登龍門」。

**宋龍飛**：政府舉辦的任何一個展覽，權威性的建立仍是很困難的一件事，而這種權威性仍有賴參展者，也就是藝術家自己去建立，我們希望藉這次座談找出線索，將其利弊給有關單位參考，也使他們瞭解我們的態度。

The background features a textured, light blue surface with several irregular, torn-edge shapes in a muted brown or terracotta color scattered across it. A horizontal, light greenish-blue band with irregular, torn edges is positioned in the middle of the page, serving as a backdrop for the text.

傳統陶藝與  
現代陶藝的發展

Ceramic art:  
tradition and modernity



Two vertical red panels with white text, likely providing information about the exhibition or the artworks.



林葆家

Lin, Pau-Chia

冰裂黃瓷

Porcelain with Yellow Crackled Glaze (1988)

34 公分



01

陶器世代 / 傳統陶器與現代陶器的發展



楊元太

Yang, Yuan-Tai

大地的震動 00-15

Natural Movement of the Earth 00-15(2000)

32 X 54 X 46 公分

02

陶器世代 / 傳統陶器與現代陶器的發展

范振金

Fan, Cheng-Chin

帝雉 Mikado Pheasant (2010)

90 公分 X 53 公分



吳謙農

Wu, Rang-Nung

天雨花瓶 (牛瓶 3) Ash Green Vase (2003)

17 公分 X 30 公分



邱煥堂

Chiu, Huan-Tang

陶質流泉 (溯溪)

Sculpture Fountain "Venturing Upstream" (2004)

54公分 X 54公分 X 100公分



05

陶質世代 / 傳統陶器與現代陶藝的發展



宋龍飛

Sung, Lung-Fei

童心

Children's Innocence (1974)

06

陶質世代 / 傳統陶器與現代陶藝的發展

孫超

Sun, Chao

掠過峰頂

Sweeping Past Mountain Top (1993)

68 公分 X 52 公分



07

陶藝世代 / 傳統陶藝與現代陶藝的發展



楊文寬

Winnie Yang

飛翔 Flying (2011)

80 公分 X 50 公分

08

陶藝世代 / 傳統陶藝與現代陶藝的發展

劉秉璋 (IAC會員)

Liu, Chen-Chou

引 Pull (1988)



高東郎

Kao, Dong-Lang

孔雀藍玉壺春

Peacock Blue Glazed Porcelain Vase (1978)

29 公分 X 29 公分 X 42 公分



呂淑珍

Liu, Shu-Chen

大地神犬 + 符書畫

Earth Dog + Scrawly Calligraphy (2010)

34 公分 x 40 公分 x 8 公分



李茂宗

Lee, Mao-Chung

天台系列 22

Perfect Match Series 22 (2009)

34 公分 x 53 公分 x 146 公分

劉良佑

Liu, Liang-Yu

成熟的風韻

Mature Charm (1990)

37 公分



19

陶藝世代 / 傳統陶藝與現代陶藝的發展



李亮一

Li, Liang-Yi

清

Purity(1998)

45 公分 x 45 公分 x 12 公分

20

陶藝世代 / 傳統陶藝與現代陶藝的發展



材質探索與  
陶藝領域的擴張

Expansion of Boundary  
and Exploration of Material





### 材質探索與陶藝領域的擴張

材質探索與陶藝領域的擴張，是當代陶藝發展的重要契機。在傳統陶藝的基礎上，當代陶藝家不斷突破材質的界限，將陶瓷與其他材料結合，創造出新的藝術形式。這種探索不僅豐富了陶瓷的表現力，也拓展了陶藝的藝術邊界。

在當代陶藝的發展中，材質的探索成為了一個重要的方向。陶藝家通過對不同材質的實驗，發現了陶瓷的無限可能性。他們將陶瓷與其他材料結合，創造出新的藝術形式。這種探索不僅豐富了陶瓷的表現力，也拓展了陶藝的藝術邊界。

### Expansion of Boundary and Exploration of Material

Material exploration has become an important driving force for the development of contemporary ceramics. On the basis of traditional ceramics, contemporary artists continuously break through the boundaries of materials, combining ceramics with other materials to create new artistic forms. This exploration not only enriches the expressiveness of ceramics, but also expands the artistic boundaries of ceramics.

In the development of contemporary ceramics, material exploration has become an important direction. Artists experiment with different materials, discovering the infinite possibilities of ceramics. They combine ceramics with other materials to create new artistic forms. This exploration not only enriches the expressiveness of ceramics, but also expands the artistic boundaries of ceramics.

# 90s Material and Sculpture

馮盛光

Feng, Seng-Kuang

無題

Untitled (1986)

34 公分 X 34.3 公分 X 24.6 公分



楊作中

Yang, Tso-Chung

水紋盞造形

Pot with a Ripple Motif (1987)

46 公分 X 6 公分 X 17 公分



沈東寧

Shen, Tung-Ning

心象風景之 2

Mental Scenery 2 (1988)

45 公分 X 12 公分 X 49 公分



39

陶藝世代 / 材質探索與陶藝領域的擴張

徐翠嶺

Hsu, Chs-Lin

等候

Waiting (1988)

21 公分 X 22 公分 X 45 公分



40

陶藝世代 / 材質探索與陶藝領域的擴張

游曉昊

Yu, Hsiao-Hao

秋

Autumn (1989)

34 公分



41

陶藝世代 / 材質探索與陶藝領域的擴張

翁國珍

Weng, Kuo-Chen

龜裂

Cracking (1990)

30 公分



42

陶藝世代 / 材質探索與陶藝領域的擴張

陳正勳

Chen, Cheng-Hsun

陶木系列

Clay-wood Series (1991)

88 公分 X 76 公分 X 14 公分



陳永釗

Chen, Yung-Chao

入浴

Shower (1991)

37 公分 X 32 公分 X 3.5 公分





吳水沂

Wu, Shui-Yi

城堡 1 Castles 1 (2000)

47 公分 X 23 公分 X 54 公分



71

陶藝世代 / 材質探索與陶藝領域的擴張

李幸龍

Li, Shing-Lung

大漢風華

The Han's Prime (2000)

28 公分 X 16 公分 X 46 公分



72

陶藝世代 / 材質探索與陶藝領域的擴張

許偉斌

Hsu, Wei-Pin

皮相

Skin Deep (1998)

50 公分 X 20 公分 X 85 公分



65

新舊年代 / 材質探索與陶藝領域的擴張

伍坤山

Wu, Kun-Shan

魚波盪漾·點陶系列

Lively Fishpond, Spotted Pottery Series (1999)

20 公分 X 44 公分 X 55 公分



66

新舊年代 / 材質探索與陶藝領域的擴張

范姜明道

Fan-Chiang Ming-Tao

金飯碗

Golden Rice Bowls (1996)  
60 公分 X 60 公分 X 40 公分



57

陶藝世代 / 材質探索與陶藝領域的擴張

徐明視

Hsu, Ming-Chi

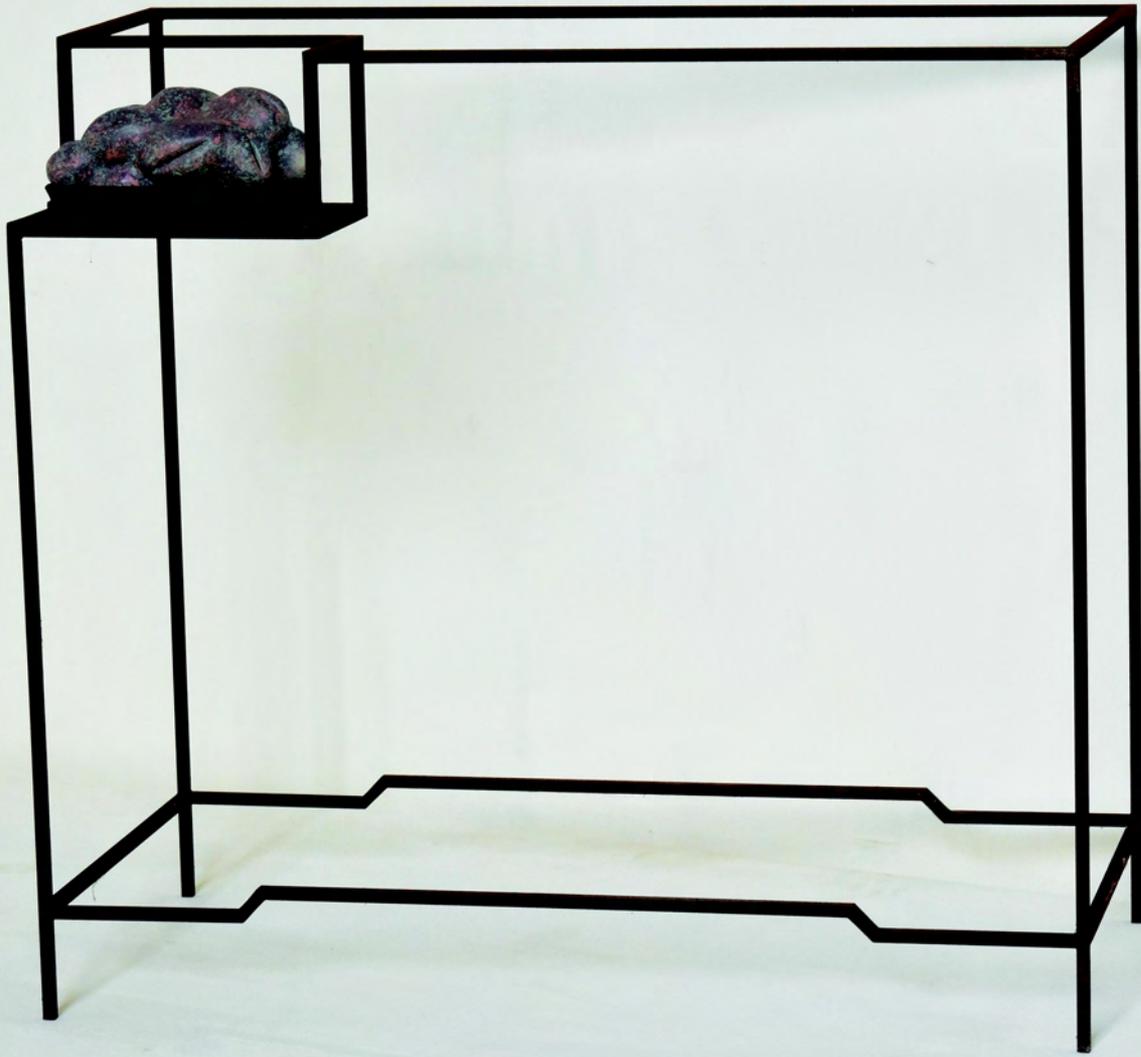
心窗

Windows of the Mind (1996)  
30 公分 X 1 公分 X 50 公分



58

陶藝世代 / 材質探索與陶藝領域的擴張





# 1

## 工藝、設計與空間的思辨 Reflection on Handicraft, Design, and Space

從英國工藝美術運動、日本的民藝運動對於機械複製時代的省思，召喚傳統的價值，從生活中，重新體現用與美的精神，奠基於工藝、設計的實用陶藝，於居家空間中，展現材質魅力。

From reflection on robotic mass production and automation in Britain Arts and Crafts movement, Mingei movement in Japan, ceramic artists attempt to recall and promote the tradition, embodying the spirit of application and aesthetics in daily items. The response to such movements in ceramics field has laid a foundation of functional pottery out of arts and crafts as well as design, highlighting the beauty of materials in the inhabited space.

# 吳偉丞 Wu Wei-cheng

形塑  
無邊  
吳偉丞陶瓷藝術行式



植感—紙感 Planting the Texture of Paper  
破墨花器 Spilling Ink Basin  
建築寫意 Constructing the Expression  
違秩序—茶器 Breaking the Rules - Teaware  
2016

## 張清淵

Chang Ching-yuan

### ■ 尋覓極限的白 Looking for the White in Extreme

從工作室陶瓷到學術美術教育，而後負笈美國，張清淵兼受東西方不同陶瓷創作氛圍洗禮，回臺後有系統地在學院中推介歐美當代陶藝的創作，帶領學生思考陶藝創作的可能，甚而推向國際舞臺，張清淵是開啟臺灣當代陶藝創作面向的藝術家。近幾年他更將創作關注的焦點指向容器，特別是茶具，除了講究實用性，蓬勃發展的臺灣茶文化，也帶動茶具製作的風潮，但茶具製作不僅是技術的挑戰，在尺寸掌握間，更是美感的具現。德化白瓷向為備受喜愛的茶具品項，使用德化瓷土，加上藝術家精準掌握的器形設計，對於模具製作的一絲不苟，打造出來自瓷土的純淨與器形結合的極限白。

From studio practice to academic education, and later pursuit of knowledge in the U.S., Chang has experienced different ceramics creation atmosphere in the West and the East. After returning back to Taiwan, he systematically introduces the concept of western contemporary ceramics art at school, expanding students' perception on ceramic creation and bringing their works to the international stage. Chang is a pioneer artist on developing Taiwan contemporary ceramics art. In his recent years, he places his creation emphasis on vessels, in particular tea ware, valuing not only its functionality but also the thriving Taiwanese tea culture it carries. However, the creation of tea ware is not simply challenging on skills but also the aesthetic presentation. White porcelain from Dehua is often used to make tea ware because of market preference. Chang uses the porcelain from Dehua and incorporates his precise and perfect design on the vessel, plus his high requirement on the molds, to create the "white in extreme" combining the purity of porcelain clay and perfection of vessel shape.



覓白-1~6 Seeking in the White-1~6, 2016

# 2

## 巨大、微小與精細的量體 Interpretation of Macro, Micro, and Nano Scale

在當代雕塑藝術領域中，Anish Kapoor 與 Jeff Koons 的量體可謂是極致的工藝與造形的結合，陶瓷做為雕塑的媒材之一，展現巨大與微小，粗獷與精細，看似對比矛盾，卻是挑戰精神與視覺極致與極限的藝術實踐，驅使藝術家選擇陶瓷的原因，答案已不問自明。

In contemporary sculpture space, Anish Kapoor's and Jeff Koons' sculptures are the classic examples of the combination of crafts and design. In the embodiment of contemporary movement, the presentation with ceramics as the medium can be large or tiny, rugged or delicate, with the contradiction challenging the extreme of spiritual and visual experiences, which attracts artists across the fields to the wonderland of ceramics.

形塑  
無疆  
臺灣當代藝術

徐永旭  
Hsu Yung-hsu

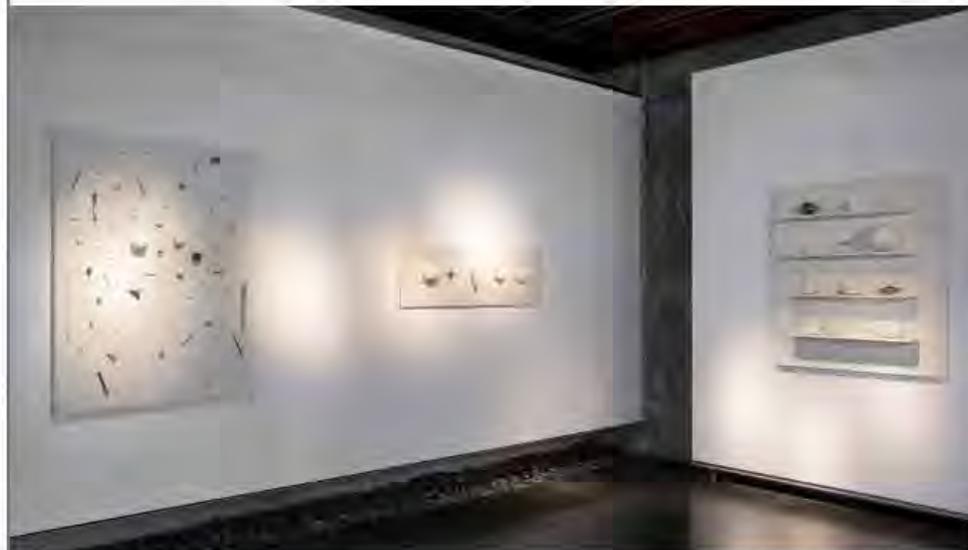


施宣宇

Samuel Hsuan-yu Shih



黃廷楸  
Huang Ting-shian



殘塊 Remnant  
靜II Tranquil II  
品 Collections  
2016

## 邱梁城

Chiow Liang-cherng

### ■ 內塑而外顯的具現 Embodiment of Inner World Shown in Outer Shape

這些閃耀着金屬光線之大型量體雕塑，是以就地建窯的方式燒製；整個蓋窯、排窯、實驗高溫燒法到窯燒完成，最後再將窯拆除的勞動過程，打破了瓦斯窯燒造的極限，重新賦予雕塑量體的想像，逼限陶瓷媒材的可能，追求造形最大的自由度。

「他方」系列召喚了藝術家內在追尋一個可見或是想像中的棲息之地。因為人們總是有活在他方的渴望，這個他方的渴望實踐於陶藝創作，在陶瓷製作的精準、與藝術奔放心靈間的拉鋸，邱梁城切割壓模後的土板構建不規則的雕塑量體，與內在層疊的結構，營造形體與內在思維對話的空間。他方，是流動的時空、是內在的當下、更是創作心靈的居所。

The large volume sculptures shining with metallic hues were fired locally as the kiln was built at where the clay bodies were seated. The whole process, from building the kiln, placing the clay bodies, experimenting high-firing techniques to completion of firing and the removal of the whole kiln, challenged the limit of gas kiln. In pursuit of unlimited possibilities of design, it extended the imagination of large sculpture and tested the limits of ceramic materials.

The "The Other Place" series reminds Chiow of his inner pursuit of a visible or even imaginary resting land. He embodies people's craving for living in that other place in his ceramic creation and presents the struggle between precision of ceramics production and liberty in his lyrical heart. The irregular form of the sculpture, built up with clay slabs that have been cut and compressed in the mold, seems engaged in a dialogue with the internal layered structure. The other place, is the fluid spacetime, that moment in the inner space, and even the haven for that artistic heart.



他方XIII The Other Place XIII  
他方I The Other Place I  
2016

# 3

## 材質、形式與觀念的探索 Exploration of Materials, Forms, and Concepts

無論是對陶藝媒材的測量探底還是 Ceramix（複合陶藝）的嘗試，立體與平面的形式轉移並置、物件解構與拼貼再現，都充滿了藝術家對陶瓷表現無限探究的興味。

Either the experiments on clay or exploration of 'ceramix' (i.e. mixed media with ceramics) in re-arranging the display such as transformation and apposition of 3D and 2D items, deconstruction and reorganization, implied artists' fascination for the world of ceramics.

朱芳毅 Chu Fang -Yi



梁家豪 Liang Jia-Haur



# 蘇淑美

Su Shu-mei

■ 總繼生命的剛強與脆弱

The Toughness and Fragility of the Links to Life and Adoration



# 4

## 內外、心靈與疆域的游移

### Wandering among Inner Space, External Senses, and Different Territories

陶瓷媒材的細膩與溫暖的紋理，觸動創作者的繆思，挖掘內在深層的聲音。由生活中破碎的細節組構拼貼出的狀態，誘人進入藝術家的精神情境。

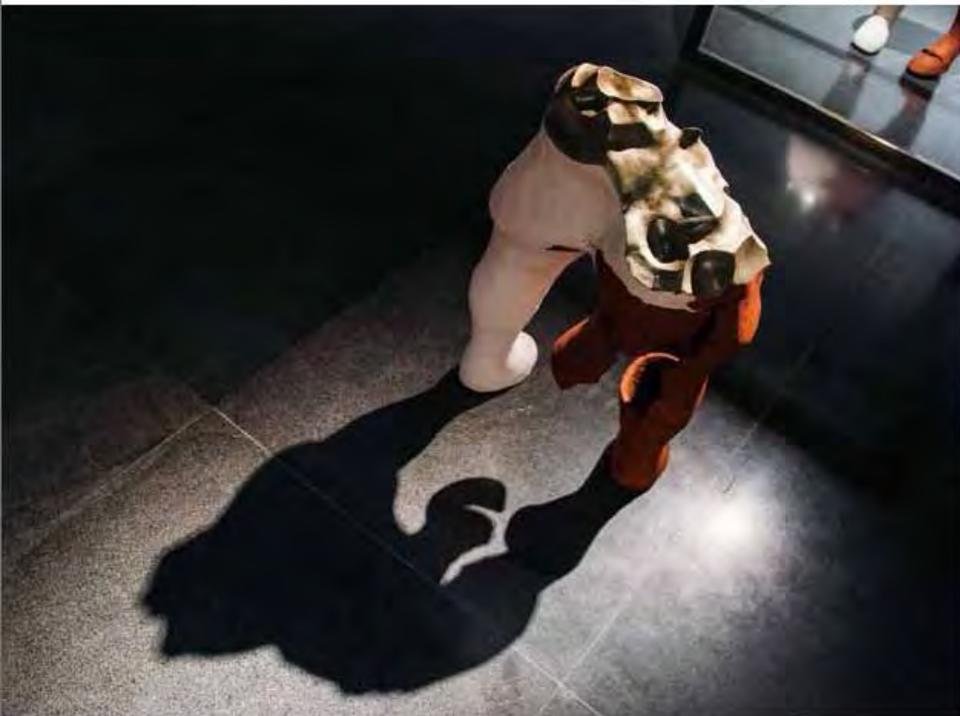
The exquisiteness and warmth carried by ceramics wakens the Muses in creators' mind, triggering the echo deep inside. The fragments of daily life, through ceramics, are reconstructed into a virtual bridge linking to artists' inner space.



顧上翎  
Ku Shang-ling



盒 Box, 2016  
反覆 Repeat, 2013  
墨 Ink, 2015



二分一鏡像 Half-Half: Mirror Image • 2016  
二分一第三者 Half-Half: Affaire D'amour • 2016

陳芍伊

Chen Shao-yi



## 新世代的交響

Looking Forward:  
the New Generations

### 評選委員 Jurors

黎志文

Lai, Chi-Man

藝術家

Artist

梁家豪

Liang, Jia-Haur

國立臺灣藝術大學工藝設計學系副教授

Associate Professor, Crafts and Design Department,  
National Taiwan University of Arts

程文宏

Chen, Wen-Hung

新北市立鶯歌陶瓷博物館教育推廣組組長

Chief of Educational Department,  
New Taipei City Yingge Ceramics Museum



謝謝聆聽！

Thanking you for your listening!